



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

المؤتمر

الدورة الثالثة والأربعون

روما، 1-7 يوليو/تموز 2023

التصويت بالاقتراع السري لانتخاب المدير العام

أولاً - المقدمة

- 1- سيتم تعيين المدير العام لولاية تمتد من 1 أغسطس/آب 2023 إلى 31 يوليو/تموز 2027 عن طريق الاقتراع السري الشخصي في القاعة الكبرى في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) يوم الأحد، الموافق 2 يوليو/تموز 2023 عند تمام الساعة 10:30 صباحًا (بتوقيت روما).
- 2- وخلال الدورة الثالثة والأربعين للمؤتمر، هناك مرشح واحد لمنصب المدير العام، وهو الدكتور شو دونيو من الصين.
- 3- وإنّ تعيين المدير العام بالاقتراع السري إلزامي بموجب قواعد المنظمة ولوائحها، بما في ذلك في حالة وجود مرشح واحد. وعلى وجه التحديد، تنصّ الفقرة 10(أ) من المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة على ما يلي: "يعيّن المدير العام بطريقة الاقتراع السري".

ثانيًا - شروط التصويت

- 4- وفقًا للنصوص الأساسية، لا يجوز إجراء التصويت بالاقتراع السري إلا بالحضور الشخصي. وليس هناك خيار للتصويت عبر الإنترنت، ولا للانتخاب بالتركية.
- 5- ويتم الإدلاء بالأصوات شخصيًا في القاعة الكبرى من قبل مندوبي الدول الأعضاء المسجلين على النحو الواجب للمشاركة في الدورة الثالثة والأربعين للمؤتمر.
- 6- ويحق لكل دولة عضو في المنظمة التصويت لانتخاب المدير العام، على أساس "بلد واحد، صوت واحد".
- 7- ويجوز للدول الأعضاء، التي فقدت حقوقها في التصويت بسبب تخلفها عن دفع اشتراكاتها المالية للمنظمة، أن تطلب من المؤتمر بموجب الفقرة 4 من المادة 3 من الدستور، استعادة حقوقها في التصويت عن طريق تقديم طلب لتحظى بمعاملة خاصة، يخضع لاستعراض اللجنة العامة للمؤتمر.
- 8- وهكذا، يجب على كل دولة من الدول الأعضاء، بهدف المشاركة في انتخاب المدير العام خلال الدورة الثالثة والأربعين للمؤتمر، ضمان ما يلي: (أ) أن يكون لها مندوب موجود في القاعة الكبرى في روما ليدي بصوتها؛ (ب) وأن يكون هذا المندوب مسجلًا بشكل مسبق وعلى النحو الواجب للمشاركة في الدورة الثالثة والأربعين للمؤتمر؛ (ج) وأن يكون حقها في التصويت كدولة عضو غير منقوص وقت الانتخاب.

ثالثًا - الموظفون المسؤولون عن الانتخابات

- 9- يتولّى اثنان من حاسبي الأصوات يعينهما رئيس المؤتمر من بين مندوبي الدول الأعضاء، الإشراف على عملية التصويت بالاقتراع السري. ولا يجوز لحاسبي الأصوات المعيّنين أن يكونا من الأطراف المعنية بعملية الانتخاب مباشرة. وبحسب ما درجت عليه العادة في المنظمة، يُعتبر هذا المعيار مستوفى عندما لا يكون حاسبا الأصوات من نفس إقليم المرشحين في الانتخابات.

- 10- ويتمثل دور حاسبي الأصوات في الإشراف على إجراءات الاقتراع، وعدّ الأصوات، والبتّ في صلاحية الأصوات، والتصديق على نتيجة كل عملية اقتراع.
- 11- وبالإضافة إلى ذلك، يجوز للمرشّح تعيين مراقب ينوب عنه لحضور عملية عدّ الأصوات من دون المشاركة فيها.
- 12- وأخيراً، يضمن الموظف المسؤول عن الانتخابات الالتزام بأحكام دستور المنظمة ولائحتها العامة أثناء عملية التصويت والانتخابات.

رابعاً- إجراءات التصويت

- 13- تمثل إجراءات التصويت بالاقتراع السري المطبقة على تعيين المدير العام امتثالاً كاملاً لمتطلبات اللائحة العامة للمنظمة، وخاصة المادتين 12 و37 فضلاً عن الممارسة المتبعة. وتنصّ المادة 12 من اللائحة العامة على توجيهات مفصلة بشأن التصويت بالاقتراع السري.
- 14- ويُنتخب المدير العام بأغلبية الأصوات المعطاة، وتعني "الأصوات المعطاة" الأصوات الإيجابية والسلبية، ولا تشمل أصوات الممتنعين عن التصويت، أو الأصوات الملغاة.
- 15- وقبل التصويت بالاقتراع السري، يتم التأكد من توافر النصاب الإلزامي لإثبات وجود أغلبية الدول الأعضاء في المنظمة في القاعة الكبرى، حسب الاقتضاء. وتضمّ منظمة الأغذية والزراعة 194 دولة عضو؛ وتبعاً لذلك، يكتمل النصاب عند وجود 98 دولة من الدول الأعضاء في القاعة الكبرى.
- 16- وعند اكتمال النصاب، يدعو الرئيس حاسبي الأصوات ليتخذا موقعيهما في المكان المخصّص للتصويت داخل القاعة الكبرى، لكي تبدأ بعد ذلك عملية التصويت. وعند بدء عملية التصويت، لن تكون هناك أي مداخلات من الحضور حتى انتهاء عملية التصويت. ويتم استدعاء المندوبين إلى المكان المخصّص للتصويت بالترتيب الأبجدي باللغة الإنكليزية.
- 17- وتطلب الأمانة من المندوبين المقترعين تسليم أجهزة التسجيل الإلكتروني أو الاتصالات، مثل الهواتف المحمولة والأجهزة اللوحية، عند مدخل المكان المخصّص للتصويت، على أن تعاد إليهم فور خروجهم من المكان المخصّص للتصويت، بعد إيداع المندوب لورقة الاقتراع.
- 18- وعند مدخل المكان المخصّص للتصويت، يقوم أحد حاسبي الأصوات بإصدار ورقة اقتراع لكل مندوب، ويمكن الاطلاع على نموذج عنها في الملحق 1 بهذه الوثيقة. وبعد وضع علامة على ورقة الاقتراع في مقصورة الاقتراع، يضع المندوب ورقة اقتراعه أمام حاسب الأصوات الثاني.
- 19- وبعد تلاوة جميع أسماء الدول الأعضاء التي يحق لها التصويت، ستتم من جديد تلاوة أسماء الدول التي لم تصوت بعد ودعوتهما إلى التصويت. وبعد الدعوة الثانية إلى التصويت، يغلق الرئيس جلسة التصويت. ولن يسمح لأي مندوب بالتصويت بعد إغلاق الرئيس لجلسة التصويت.

خامساً- عدّ الأصوات

- 20- يدعو الرئيس حاسي الأصوات المعينين إلى مغادرة القاعة الكبرى من أجل عدّ الأصوات. ويجوز للمراقب الذي يعينه المرشح حضور عملية عدّ الأصوات من دون المشاركة فيها. ويتم تعليق الجلسة مؤقتاً أثناء عملية عدّ الأصوات.
- 21- وتطلب الأمانة من جميع الأشخاص الذين يدخلون المكان المخصص لعدّ الأصوات تسليم أجهزة التسجيل الإلكتروني أو أجهزة الاتصالات، مثل الهواتف المحمولة والأجهزة اللوحية عند مدخل القاعة، على أن تعاد إليهم على الفور بعد انتهاء عملية العدّ.
- 22- وفي القاعة المخصصة لعدّ الأصوات، يقوم حاسبا الأصوات بعدّ الأصوات، ويبتان في صلاحية أوراق الاقتراع ويصادقان على نتيجة عملية الاقتراع. وبعد أن ينتهي حاسبا الأصوات من عملية العدّ، يبلغان الموظف المسؤول عن الانتخابات بنتيجة التصويت. وتبعاً لذلك، يعدّ الموظف المسؤول عن الانتخابات صحيفة النتائج التي يوقع عليها حاسبا الأصوات من باب المصادقة على النتيجة المسجلة.

سادساً- الإعلان عن نتيجة الانتخابات

- 23- قبل مغادرة القاعة، يذكر الموظف المسؤول عن الانتخابات جميع الموجودين في قاعة عدّ الأصوات بالالتزام الصريح الذي تنصّ عليه النصوص الأساسية والذي يفيد بأنه لا يجوز لهم، أن يبوحوا لأي شخص "بأي معلومات من شأنها أن تخل، أو يشك في أنها تخل بسرية الاقتراع" (الفقرة 10(ح) من المادة 12 من اللائحة العامة).
- 24- ويتوجّه جميع الأشخاص الموجودين في قاعة عدّ الأصوات إلى القاعة الكبرى. ويقدم الموظف المسؤول عن الانتخابات صحيفة النتائج إلى رئيس المؤتمر.
- 25- ويعلن الرئيس للمشاركين في المؤتمر عن نتيجة الانتخابات.

الملحق 1



ورقة اقتراع لانتخاب المدير العام
选举总干事的选票

BALLOT PAPER FOR THE ELECTION OF THE DIRECTOR-GENERAL
BULLETIN DE VOTE POUR L'ELECTION DU DIRECTEUR GENERAL
БЮЛЛЕТЕНЬ ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ НА ВЫБОРАХ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА
PAPELETA DE VOTACIÓN PARA LA ELECCIÓN DEL DIRECTOR GENERAL

1.8.2023 - 31.7.2027

الرجاء وضع علامة "X" في المربع المناسب لخياركم

在与您的选择相对应的框中打“X”

Place an "X" in the box corresponding to your choice

Mettre un X dans la case correspondant à votre vote

Поставьте «X» в графе, соответствующей выбранному варианту голосования

Marque con una "X" la casilla que corresponda a su voto

Candidate: Mr QU Dongyu

نعم
同意
Yes
Oui
За
Si

لا
反对
No
Non
Против
No

امتناع
弃权
Abstention
Abstention
Воздержался
Abstención

أي ورقة توضع بيضاء في صندوق
الاقتراع تُعتبر بمثابة امتناع عن
التصويت.

未填写的选票将被视为弃权票

Any ballot paper left blank will be
considered an abstention.

Tout bulletin blanc sera considéré comme
une abstention.

Las papeletas en blanco se considerarán
abstenciones.

Все незаполненные бюллетени
рассматриваются как голос
"воздержался".